

# صندوق الحائط من مرسيدس-بنز



دليل التشغيل

Mercedes-Benz  
The best or nothing.



# عناوين مهمة

Daimler AG

جهة الاتصال

Mercedesstraße 137

70327 Stuttgart, Germany

إذا كانت لديك استفسارات فنية فيرجي التوجه إلى أحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.

لا يجوز نسخ هذا الكتيب كاملاً أو أجزاءً منه إلا بإذن كتابي وتصريح من الجهة الصانعة، كما لا يجوز تخزينه بأي حال من الأحوال على أي وسيط إلكتروني ولا يُسمح بنقله من خلال نسخة مصورة أو تسجيل صوتي أو بأي طريقة أخرى سواء كانت إلكترونية أو كهربائية أو ميكانيكية أو ضوئية أو كيميائية.

# فهرس المحتويات

8	التغلب على الأعطال	ii	عناوين مهمة
8	أعطال التشغيل والحلول	1	معلومات مهمة
8	حالات الأعطال والحلول	1	ملاحظات حول هذا الكتيب
10	إيقاف وإعادة تشغيل المنتج	1	تعليمات السلامة في هذا الدليل
11	الأسئلة الشائعة	1	تعليمات السلامة بالجهاز
13	الملحق	2	تعليمات السلامة العامة
13	المواصفات الفنية	2	تعليمات عامة حول المنتج
14	مخاططات الأبعاد والقياسات	3	إرشادات الاستخدام
15	المواصفات والمعايير	4	مقدمة
15	العلامة CE وبيان المطابقة	4	عرض المنتج
15	الصيانة	4	تفريغ محتويات عبوة التغليف ومجموعة
16	التنظيف والعناية	4	التجهيزات الموردة
16	العلامات التجارية	5	تمييز طرازات المنتج
16	حقوق المؤلف وحقوق الطباعة	6	عملية الشحن
17	تعليمات تكثيف المنتج	6	عملية الشحن بواسطة صندوق الحائط من مرسيديس-بنز



# معلومات مهمة

## ملاحظات حول هذا الكتيب

تم تسليم هذا الدليل كملحق أصلي مع صندوق الحائط من مرسيدس-بنز الخاص بك وتم توثيق الخطوات والاختيارات الالزمة لتشغيل صندوق الحائط واستخدامه. للوصول السريع وتوفير نظرة عامة شاملة قدر المستطاع يتم في هذا الدليل تنسيق فقرات محددة بشكل مميز.

- يتم تمييز الشروحات التي تتناول عرض الخيارات المختلفة والمكافئة (كما في هذه الحالة) من خلال التعداد النقاطي.
- يتم سرد الشروحات، التي تصف القيام بوظيفة، من خلال الأعداد ولذلك فهي تشير إلى ترتيب خطوات العمل الفردية.

يجب عليك قراءة هذا الدليل، لأنه يحتوي على معلومات مهمة بشأن تشغيل صندوق الحائط مع سيارتك مرسيدس-بنز. اتبع - بصفة خاصة - كافة تعليمات التشغيل والسلامة المنصورة في هذا الدليل.

احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن لحين الرجوع إليه. طالما يجري استخدام صندوق الحائط بواسطة أكثر من مستخدم، يجب تقديم محتويات هذا الدليل ولا سيما تعليمات السلامة في جميع الأحوال إلى كل مستخدم أو أن تكون في متداول يدهم.

جميع الأبعاد الواردة في هذا الدليل مُقاسة بالمليمتر، كما يتم الإشارة إلى كل مقاس بالصور المختلفة أينما دعت الحاجة لذلك. يُرجى مراعاة أنه من الوارد أن يتم تغيير بيانات المنتج الفنية وكذلك مواصفاته وخصائص تصميمه دون إشعار مسبق.

## تعليمات السلامة في هذا الدليل

يجب الالتزام بشكل خاص بالإرشادات التحذيرية والاحتياطات الوقائية الواردة في هذا الدليل كما يلي. تشير الرموز إلى المعاني التالية:

 **خطر!**

تشير الفقرات المميزة بهذا الرمز إلى جهد كهربائي يمكن أن يشكل خطراً على بدنك وحياتك؛ ومخالفة ذلك قد يؤدي لوقوع إصابات بالغة وإلى الوفاة. لا يجوز بأي حال من الأحوال تنفيذ الإجراءات المميزة بهذا الرمز.

 **احترس!**

تشير الفقرات المميزة بهذا الرمز إلى مخاطر أخرى يمكن أن تلحق الضرر بالجهاز نفسه أو بأجهزة كهربائية أخرى. يجب تنفيذ الإجراءات المميزة بهذا الرمز بعناية فائقة.

 **ملاحظة!**

تشير الفقرات المميزة بهذا الرمز إلى معلومات وخصائص مهمة أخرى ضرورية من أجل التشغيل بشكل يعتمد عليه. يجب تنفيذ الإجراءات المميزة بهذا الرمز حسب الضرورة.

 **تنبيه!**

في جميع الأحوال يُرجى قراءة دليل التشغيل أولاً (هذا المستند)، وخصوصاً قبل فتح باب جسم صندوق الحائط من مرسيدس-بنز.

 **تنبيه!**

يُراعى احتمال وجود جهد كهربائي خطير في الأجزاء الداخلية بصندوق الحائط بعد فتح جسم الجهاز.

# تعليمات السلامة العامة

يرجى مراعاة النقاط التالية:

- احرص على قراءة هذا الدليل بعناية.
- التزم بجميع التحذيرات المذكورة.
- اتبع جميع التوجيهات الواردة.
- يجب أن يقوم فني كهرباء مؤهل بتركيب صندوق الحائط وتوصيله وإيقاف تشغيله في ظل مراعاة التشريعات واللوائح المحلية.
- يجب أن يكون الحد الأدنى للمسافة 50 سم من صندوق الحائط في جميع الجوانب بعد التركيب.
- لا تزعغ غطاء الأجزاء الإلكترونية خلف باب جسم صندوق الحائط من مرسيدس-بنز بأي حال من الأحوال؛ ولا يلزم تنظيف أو صيانة الأجزاء الموجودة خلفه بأي حال من الأحوال من جانب المستخدم.
- لا يُسمح بتشغيل صندوق الحائط من مرسيدس-بنز إلا إذا كان باب جسم المنتج مغلقاً وموصداً؛ تأكد قبل عملية الشحن، أن باب جسم المنتج مغلق وقم بإيصاله بواسطة المفتاح المثلثي الموجود ضمن التجهيزات الموزدة.
- اقتصر على استخدام كماليات مرسيدس-بنز المخصصة لهذا الجهاز والمتوفرة له.
- غير مسموح بتشغيل صندوق الحائط بالقرب من الماء الجاري أو رذاذ الماء؛ ومع ذلك فإن صندوق الحائط من مرسيدس-بنز يتمتع بمقاومة كافية ضد رذاذ وتيارات الماء وفقاً لفئة الحماية المعنية.
- لا يجوز تثبيت صندوق الحائط من مرسيدس-بنز في الأماكن المعرضة لخطر الفيضانات.
- لا يجوز تثبيت صندوق الحائط من مرسيدس-بنز في مكان معرض لخطر الانفجارات (منطقة انفجار).
- يجب عدم لصق صندوق الحائط من مرسيدس-بنز أو تغطيته بأية أغراض أو مواد أخرى، وذلك لكي يتوفّر تدوير الهواء بشكل كافي في جميع الأوقات.
- لا يجوز بأي حال من الأحوال وضع السوائل أو الأغراض أو حتى الأوعية، المحتوية على سوائل، على جسم الجهاز.
- يرجى مراعاة أن تشغيل جهاز إرسال عن بعد بالقرب من صندوق الحائط (> 20 سم) قد يؤدي لوقوع اختلالات وظيفية بالجهاز وبالتالي يجب تجنب ذلك.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (شاملاً الأطفال) الذين يعانون من ضعف في القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة به، ما لم يقدم شخص مسؤول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز.
- ويجب مراقبة الأطفال لكي لا يعبثوا بالجهاز.
- يُراعى أنه يجوز تثبيت صندوق الحائط من مرسيدس-بنز وتشغيله على ارتفاع حتى 2000 متر فوق مستوى سطح البحر كحد أقصى.

## تعليمات عامة حول المنتج

يتوافق صندوق الحائط من مرسيدس-بنز مع معايير التكنولوجيا الحالية وهو يلي جميع الأحكام والتشريعات والمواصفات المتعلقة بالسلامة الفنية السارية. تهدف تعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل إلى ضمان تشغيل الجهاز على نحو صحيح وأمن. ويُراعى أن مخالفة تعليمات السلامة والتوجيهات الواردة في هذا الدليل أو عدم الامتثال لها قد يؤدي إلى حدوث صعق كهربائي أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابات بالغة. يجب أن يقوم في كهرباء معتمد بمعالجة الأعطال التي قد تؤثر على سلامة الأفراد والأجهزة الكهربائية الموصولة أو سلامة الجهاز نفسه.

في حالة وقوع اختلالات وظيفية بصندوق الحائط، عليك التوجه دائمًا في البداية إلى المؤسسة التي أجرت عملية التركيب. وإذا تعذر التغلب على الخلل، يرجى التوجه إلى مركز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلي.

وعلى أي حال يمكنك الاتصال بأحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية، في حالة:

- وقوع تلفيات ميكانيكية بجسم الجهاز.
- إزالة باب جسم الجهاز أو يتعدى غلقه أو تأمین قفله.
- عدم وجود مقاومة كافية ضد رذاذ الماء و/أو الأجسام الغريبة بشكل واضح،
- وقوع أضرار وظيفية ومرئية بمقبس الشحن أو كابل الشحن الخارجي،
- عدم عمل صندوق الحائط على النحو المرغوب أو وقعت به أضرار أخرى.

## خطر!

في حالة التأكد من وجود أضرار بجسم الجهاز أو بمقبس الشحن أو بقابل الشحن، يجب عليك إيقاف صندوق الحائط على الفور، باستخدام المصهر (المصاهر) المركب (المركبة) مسبقاً داخل تركيبات المبني؛ ولا يُسمح باستخدام صندوق الحائط في مثل هذه الحالات! وتوجه إلى أحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية!

# إرشادات الاستخدام

يُرجى مراعاة الإرشادات التالية لاستخدام صندوق الحائط:

- يجب أن يكون هذا الجهاز متصلًا دائمًا بقابل أرضي خاص بمصدر الكهرباء. ويجب عمل وصلة كابل الأرضي وفحصها بمعرفة فني التركيب. ولا يُسمح بإجراء تغييرات بعد التركيب إلا بواسطة فني كهرباء معتمد.
- لا يجوز تركيب صندوق الحائط في الأماكن التي يتحرك فيها الأشخاص بشكل دائم. ويحظر التثبيت بمحاذاة طرق المارة وطرق النجاة المحددة بوجه خاص.
- إذا لم تكن هناك عملية شحن جارية، ينبغي دائمًا سحب وتخزين كابل الشحن (الطرادات المزودة بمقبس شحن) أو إدخاله في مبيت قابس الشحن الجانبي (الطرادات الموصولة بقابل شحن ثابت)، بحيث لا يتعرض أحد لخطر التعثر.
- تأكد أن الجهد الاسمي والتيار الاسمي للجهاز يتطابقان مع تشريعات شبكة الكهرباء المحلية وأنه لا يتم تجاوز القدرة الاسمية في أثناء عملية الشحن.
- احرص على مراعاة تشريعات الأمان المعمول بها في البلد الذي تقوم فيه بتشغيل صندوق الحائط.
- يجب دائمًا إيقاف وصلة التغذية عبر المصهر (المصاهر) المركب (المركبة) مسبقاً والمفتاح الخارجي للحماية من التيار المتسرّب وذلك لضمان فصل صندوق الحائط عن شبكة الكهرباء كلّياً.
- لا تقم أبداً بتشغيل صندوق الحائط في الأماكن الضيقه والمحدودة. ويجب التأكّد بصفة خاصة من وقوف السيارة على مسافة مناسبة من صندوق الحائط ومن إمكانية التوصيل بقابل الشحن دون الحاجة لشده.
- يجب تحصيص مكان انتظار للسيارة في النطاق المقابل لصندوق الشحن. ويلزم أن تبلغ المسافة بين السيارة وصندوق الحائط 50 سم كحد أدنى وحتى 5 متر كحد أقصى.
- تأكد أن باب جسم صندوق الحائط مغلق وموصد دائمًا في أثناء التشغيل. احفظ المفتاح المثلثي الخاص بفتح الباب في مكان لا يصل إليه سوى المستخدمين المصر لهم.
- لا تتنزع غطاء الأجزاء الإلكترونية الداخلي الموجود خلف باب جسم صندوق الحائط بأي حال من الأحوال.
- لا تقم بأي حال من الأحوال بإجراء تغييرات على جسم الجهاز أو مجموعة الأسلاك الداخلية بصندوق الحائط؛ ومخالفة ذلك تمثل خطورة كما تُخل بشروط الضمان الأساسية وقد تؤدي لإلغاء الضمان على الفور.
- لا تسمح بتركيب و/أو إصلاح هذا الجهاز إلا بواسطة فني مؤهل: لا توجد أجزاء داخل الجهاز يمكن صيانتها بواسطة المستخدم.

# مقدمة

شكراً جزيلاً لاختيارك صندوق الحائط لشحن سيارتك مرسيدس-بنز باختيارك لصندوق الحائط من مرسيدس-بنز فقد اخترت حلاً مبتكرةً ومستديماً.

تساعد خاصية eMobility على الحفاظ على الموارد الطبيعية وحماية البيئة حماية مستديمة - كما هو الحال في نماذج المحرك الكهربائي من مرسيدس-بنز. يجمع صندوق الحائط من مرسيدس-بنز ما بين التصميم المتطور والجذاب والأداء الوظيفي المنطقي: وبحسب الحاجة يمكن للمستخدم الاختيار من بين الطرازات المزودة بمقبس شحن أو بقابل شحن ثابت والمصممة للاستخدام في الأماكن الخاصة أو شبه العامة.

تم تصنيع صندوق الحائط من مرسيدس-بنز بالكامل في ألمانيا وهو يلبي جميع اللوائح والمواصفات المعمول بها في الدول الأوروبية المعنية بشحن السيارات الكهربائية وفقاً للمواصفة IEC 61851-1، Mode 3: للاطلاع على ذلك، اقرأ الفقرة «المواصفات والمعايير» في صفحة 15.

## عرض المنتج

يتيح صندوق الحائط من مرسيدس-بنز الخاص بك شحناً آمناً ومرئياً للسيارات الكهربائية وفقاً للمواصفة IEC 61851-1 Mode 3، كما أنه مصمم للشحن في أقل وقت ممكن.

وتتجدر الإشارة إلى أننا نضع نصب أعيننا أهمية قصوى لسلامة المستخدم. وبناء عليه يتضمن صندوق الحائط خاصية التعرف على التيار المستمر المتسلب، التي تحمي بفاعلية تركيبات المبني وسيارتك الكهربائية من حدوث قفلة كهربائية، والصعق الكهربائي، وغير ذلك من الأخطار الواردة أثناء التشغيل.

صندوق الحائط ملائم للاستخدام اليومي بكل سهولة: فمن خلال مؤشرات البيان الثلاثة الموجودة في النطاق السفلي لباب جسم المنتج يتأتى لك الاطلاع على حالات التشغيل الحالية. وإذا وقع خلل وظيفي بالجهاز، يمكنك معرفته بسهولة من خلال كود العطل LED المعني دون الحاجة لفتح جسم الجهاز. ويصير صندوق الحائط من مرسيدس-بنز جاهزاً للشحن بعد بدء تشغيله بواسطة فني مختص، علماً بأنه يتبع تعليمات الشحن عبر المفتاح الرئيسي المدمج بشكل مستقل.

والسمة المشتركة بين جميع صناديق الحائط هي جسم المنتج المدمج، الذي يحمي التوصيلات الداخلية بشكل فعال من التأثيرات البيئية الخارجية والدخول غير المصرح به. وبصفة أساسية يجب تركيب وتشغيل جميع طرازات صندوق الحائط من خلال فني كهرباء مؤهل. وفي حالة وجود استفسارات في هذا الصدد يرجى التوجه إلى وكيل مرسيدس-بنز المحلي.

## تفريغ محتويات عبوة التغليف ومجموعة التجهيزات الموردة

يتم توريد صندوق الحائط من مرسيدس-بنز في صندوق من الورق المقوى مع عدة كماليات مختلفة، وهي ضرورية للتشغيل على النحو السليم. لذلك يتبع بعد تفريغ عبوة التغليف مباشرة التأكيد من توريد الأجزاء التالية ضمن مجموعة التجهيزات الموردة:

الجزء	الكمية	الوصف
صندوق حائط	1	محطة شحن مكونة من جسم بلاستيكي مزود بباب قابل للغلق ولوحة تركيب منفصلة
دليل مختصر	1	دليل مختصر يشتمل على تعليمات السلامة في ملف مطبوع
طقم التركيب	1	طقم براغي للتثبيت بالجدار مكون من 4 × 4 براغي وخوابير الفيشر الخاصة بها، مفتاح ربط مثلثي، مفتاح للمقادير الرئيسي (قطعتان) ومجموعة تخفيض الضغط المشتملة على براغي (قطعتان) سادات للفتحات الخلفية بجسم الجهاز (3 قطع)

وفي حالة عدم وجود جزء أو أكثر من الأجزاء المذكورة سالفاً بعد تفريغ عبوة التغليف، يرجى الاتصال فوراً بوكيل مرسيدس-بنز المحلي.

### ملاحظة!

يوفّر الصندوق الكارتون الذي تم توريد صندوق الحائط من مرسيدس-بنز فيه، حماية مثالية من التأثيرات الخارجية عند النقل والتخزين. حافظ على الصندوق الكارتون قدر الإمكان، وعيّ فيه صندوق الحائط من مرسيدس-بنز، إذا تعين إعادة إرساله إلى الشركة المصنعة أو نقله إلى مكان آخر بسبب خلل وظيفي.

# تمييز طرازات المنتج

تشمل سلسلة صندوق الحائط من مرسيدس-بنز إصدارات مختلفة وهي مُعدلة ميكانيكياً وكهربائياً لتلائم تطبيقات متنوعة. لغرض التمييز يوجد ملصق المنتج بالجهة السفلية لصندوق الحائط وهو يشتمل على رقم جزء مرسيدس-بنز الخاص بصندوق الحائط. تأكد عن طريق الملصق من أن الموديل المرّكب مشروع في هذا الدليل.

كما يشتمل على مسمى المنتج (A000 906 XX XX) بالإضافة إلى القيم المحددة المعنية بتوصيل التيار الكهربائي (الجهد، وتيار الشبكة الكهربائية، وشدة التيار) الخاصة بتمييز الطراز.



في هذا الكتيب يتم شرح صناديق الحائط التالية:

الموديل	وصلة التيار الكهربائي	الطراز	كابل شحن متصل بشكل ثابت طبقاً للمواصفة IEC 62196-2 النوع 2، 6 متر تقريباً، قدرة الشحن 11 كيلوواط	انظر ملصق المنتج	A0009060707

احترس!

تشير المعلومات والمواصفات الفنية المذكورة في هذا الكتيب إلى الطرازات الواردة في هذا الدليل فقط ولا يجوز أن تسري على أية موديلات أخرى من صناديق الحائط. وقد يتم توريد هذه الطرازات مع أدلة إرشادية خاصة.

# عملية الشحن

يجب إجراء التركيب الميكانيكي والكهربائي الفني لطرازات صندوق الحائط من مرسيدس-بنز المشروحة في هذا الدليل بصفة أساسية عن طريق فني مؤهل؛ يجب إجراء الأعمال التحضيرية لتركيبات المبني والتوصيل الكهربائي في تركيبات المبني بصفة خاصة بواسطة فني كهرباء مؤهل، وأن يتم اعتماده بعد ذلك خلال بدء التشغيل. توجه إلى جهة فنية متخصصة في الكهرباء أو إلى وكيل مرسيدس-بنز المحلي، الذي يسره تقديم الدعم في حالة وجود أسئلة خاصة بتركيب وتشغيل صندوق الحائط الخاص بك.

عملية التركيب نفسها مشروحة في دليل تركيب منفصل. يحتوي هذا الدليل على معلومات للتركيب الميكانيكي والكهربائي وكذلك بدء التشغيل اللاحق والاعتماد الوظيفي لصندوق الحائط. يجدر بك المشاركة بنفسك إن أمكن - في عملية التشغيل الأولى التي تُجرى بواسطة فني كهرباء، لتأكد من أنه بإمكانك إجراء عملية الشحن مستقبلاً بواسطة صندوق الحائط من مرسيدس-بنز الخاص بك بدون مشكلة.

يتم عرض كل حالة من حالات التشغيل الحالية لصندوق الحائط عبر مؤشرات البيان الثلاثة الملونة الموجودة على الواجهة. يمكن لكل مؤشر من مؤشرات البيان...



لا يضيء  
(إيقاف مستمر).



...يضيء  
(تشغيل مستمر).



تجد مزيداً من المعلومات عن حالات التشغيل في الصفحات التالية.

## عملية الشحن بواسطة صندوق الحائط من مرسيدس-بنز

صندوق الحائط مصمم لشحن سيارتك مرسيدس-بنز بأسرع ما يمكن وفقاً للمواصفة Mode 3 1-IEC 61851. تتوقف مدة الشحن الفعلية على البطارية المركبة في السيارة وكذلك على حالة شحنها عند بداية عملية الشحن.



قبس نوع 2

احترس!

لا يسمح بتشغيل صندوق الحائط من مرسيدس-بنز إلا إذا كان باب جسم المنتج مغلقاً وموصداً: تأكد قبل عملية الشحن، أن باب جسم المنتج مغلق وموصد بواسطة المفتاح المثلثي الموجود في مجموعة التجهيزات الموردة.

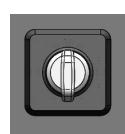
لشحن سيارتك ماركة مرسيدس-بنز بصندوق الحائط، اتبع الآتي:

- أوقف سيارتك بحيث يمكن توصيل السيارة بوصلة شحن كابل الشحن بأريحية: لا يسمح بشد كابل الشحن خلال عملية الشحن أو وضعه تحت ضغط!
- افتح مقبس السيارة كما هو موصوف في دليل تشغيل السيارة.
- افحص مؤشرات البيان الموجودة على واجهة صندوق الحائط: عندما يكون صندوق الحائط جاهزاً للاستخدام، يومض مؤشر البيان الأزرق كل 5 ثوانٍ، في الوقت الذي لا يضيء فيه كلاً مؤشيري البيان الآخرين.
- اسحب وصلة الشحن من مبيت قابس الشحن.
- أدخل وصلة كابل الشاحن بالكامل في مقبس السيارة.
- قم بتفعيل عملية الشحن إذا لزم الأمر عن طريق مفتاح التشغيل على الجانب الأيمن لجسم المنتج.

المقلاد في وضع أفقى: عملية الشحن التالية محظورة.



المقلاد في وضع رأسى: عملية الشحن متاحة.



#### ملاحظة!

إنماكن إغلاق المقلاد من أجل بدء عملية الشحن: بعد ذلك يمكن إعادة المقلاد إلى الوضع الأفقي دون إيقاف عملية الشحن. بعد فصل الاتصال بالسيارة يكون صندوق الحائط متوافقاً من إجراء عملية شحن جديدة.

يتم عرض حالات التشغيل عبر مؤشرات البيان الموجودة على واجهة صندوق الحائط:

عرض مؤشرات البيان	الوصف
	يومض مؤشر البيان الأزرق  كل 5 ثوان، بينما ينطفئ مؤشر البيان الأخضر  والأحمر .
	يضيء مؤشر البيان الأزرق  بصورة دائمة، عندما تكون السيارة موصولة، إلا أن عملية الشحن ليست متاحة حتى الآن من خلال المقلاد.
	ينطفئ مؤشر البيان الأزرق  ويضيء مؤشر البيان الأخضر بصورة دائمة، عندما تكون السيارة موصولة، وعملية الشحن متاحة من خلال المقلاد: في هذه الحالة يتنتظر صندوق الحائط بدء عملية الشحن من خلال السيارة.
	خلال عملية الشحن الفعلية يومض مؤشر البيان الأخضر . يمكن إيقاف عملية الشحن يدوياً في السيارة، ويتم إنهاوهاً أوتوماتيكياً عن طريق السيارة بعد اكتمال عملية الشحن.
	إذا تم إيقاف عملية الشحن مؤقتاً أو في حالة اكتمالها، يضيء مؤشر البيان الأخضر  بصورة دائمة مجدداً.

#### ملاحظة!

وبصفة عامة يتم إنهاء عملية الشحن عن طريق السيارة، وليس عن طريق صندوق الحائط. يظهر مؤشر البيان الأخضر المضيء من واقع الاتصال بالسيارة، أن عملية الشحن متوقفة مؤقتاً أو أنها مكتملة: لا يمكن التمييز بين كلتا الحالتين إلا وفقاً لمؤشر حالة شحن البطارية في السيارة. إذا لم يتم شحن السيارة بالكامل حتى بعد عملية شحن طويلة بدرجة كافية، يرجى التوجه إلى الوكيل المحلي لمرسيدس-بنز.

بعد انتهاء عملية الشحن اسحب الكابل من مقبس السيارة وخزنه بشكل سليم لعملية الشحن القادمة.

# التغلب على الأعطال

صندوق الحائط من مرسيدس-بنز مصمم لأقصى حد من سلامة التشغيل ولشحن يعتمد عليه لأقصى درجة. إذا ظهر خلل أثناء العمل، فإنه ينعكس على مؤشرات البيان الموجودة على واجهة صندوق الحائط. سوف نوضح لك في الفصل التالي كيفية التعرف على حالات الأعطال وما الإجراءات التي يتعين عليك القيام بها للتغلب على الخلل.

## أعطال التشغيل والحلول

لضمان التشغيل على نحو آمن، يجب أن يكون صندوق الحائط محميًا بمصهر (مصاهير) مركبة مسبقاً ومفتاح خارجي للحماية من التيار المتسرب. عند وقوع خلل يتبعه عليك التأكد أولاً من نوع الخلل لاتخاذ الإجراء المناسب وللتتمكن من إعادة تشغيل الجهاز فيما بعد. يمكن أن تقع الاختلالات التالية:

الخل	السبب المحتمل	الحل المقترن
مؤشرات البيان لا تعمل	لا يتم إمداد صندوق الحائط بالجهد الكهربائي.	تم قطع التغذية الكهربائية من ناحية المبني: افحص مفاتحي MCB و RCCB المركبين مسبقاً وأعد تشغيلهما إذا لزم الأمر. إذا ظهر العطل بصورة متكررة أو دائمة، اتصل بأحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.
حدث عطل داخلي بصندوق	يلزم تغيير صندوق الحائط. في هذه الحالة توجه إلى أحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.	الحائط.
لم يتم التعرف على السيارة	لم يتم إدخال كابل الشحن بشكل صحيح في السيارة أو صندوق الحائط.	اخلع قابس الشحن من السيارة أو صندوق الحائط ثم أعد إدخاله: إذا ظهر العطل مجدداً، افحص كابل الشحن ثالثاً الأوضاع واتصل بأحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.
تشير مؤشرات البيان إلى بلاغ خطأ.	صندوق الحائط من مرسيدس-بنز يرصد عطلاً.	لعرض حالات الأعطال تضيء مؤشرات البيان وتومض بنمط محدد يتكثّر بوتيرة دائمة. مع حالات الأعطال من الحالة F1 إلى الحالة F10 تتحدد مدة العرض بارتفاع يبلغ 200 مل ثانية: حيث يمكن لمؤشرات البيان أن تضيء باستمرار أو تطفئ خلال هذه المدة أو تومض لمدة 200 مل ثانية. وسوف تجد في القائمة التالية ربط العرض المرئي مع نوع الأعطال.

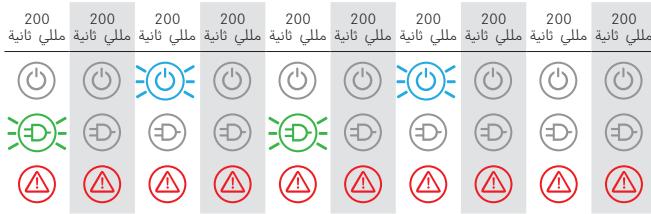
**ملاحظة!** إذا حدث عطل بوصلة التغذية الكهربائي الخاصة بصندوق الحائط، أوقف صندوق الحائط (انظر صفحة 10) واتصل بأحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.

## حالات الأعطال والحلول

الوصف	الخطأ
	F1: الملامس الرئيسي لصندوق الحائط لا يفتح.
	F2: البرنامج الثابت قام باكتشاف حالة غير مسموح بها أثناء إجراء الاختبار الذاتي الأولي أو الدوري.
يומض مؤشر البيان الأخضر يومض أربع مرات تباعاً، ومؤشر البيان الأزرق لا يضيء، ومؤشر البيان الأحمر يضيء باستمرار.	

**الحل:** أوقف التغذية الكهربائية وأعد تشغيلها في كل الحالتين. وإذا ظهر العطل مجدداً، أوقف صندوق الحائط (انظر «إيقاف وإعادة تشغيل المنتج» في صفحة 10) واتصل بأحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.

## الوصف



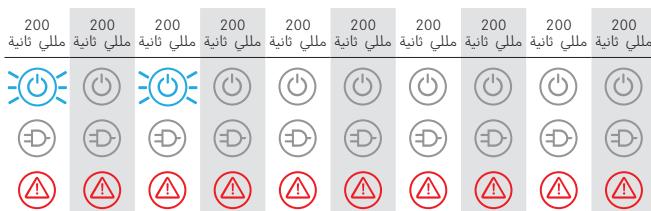
**الخطأ F3:** الوحدة الداخلية لتسرب التيار المستمر تشير إلى وجود تسرب في التيار المستمر.

يומض مؤشر البيانات الأخضر والأزرق بالتناوب مرتين، في حين يضيء مؤشر البيانات الأحمر باستمرار.

**الحل:** في حالة ظهور العطل لأول مرة، سيتم إيقاف عملية الشحن لمدة 30 ثانية ثم إعادة تشغيلها أوتوماتيكياً. ولكن إذا ظهر العطل مرة أخرى على الفور، سيتم إيقاف عملية الشحن نهائياً. عندئذ لن يتم الشحن مرة أخرى إلا بعد فصل السيارة عن صندوق الحائط.

ربما تحتوي السيارة على عطل كهربائي في نظام الشحن. لا تقم بشحن السيارة واتصل فوراً بورشة فنية معتمدة. واحرص أيضاً على اتباع الإرشادات الواردة في دليل تشغيل السيارة.

## الوصف

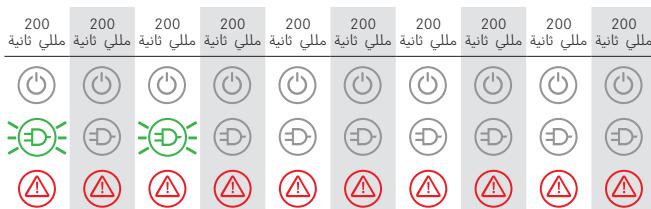


**الخطأ F7:** تحتاج السيارة إلى شحن مع وجود تهوية.

يومض مؤشر البيانات الأزرق مرتين تباعاً ولا يضيء مؤشر البيانات الأخضر بينما يضيء مؤشر البيانات الأحمر باستمرار.

**الحل:** يبدأ صندوق الحائط بعملية الشحن مرة أخرى بعد مرور 60 ثانية أوتوماتيكياً. إذا ظهر العطل مرة ثانية، توجه إلى أحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية. يُراعي أن صندوق الحائط من مرسيدس-بنز لا يمكنه شحن السيارات التي تحتاج لتهدئة أثناء عملية الشحن.

## الوصف

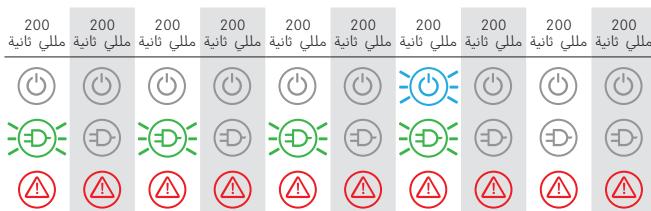


**الخطأ F8:** حدثت قفلة كهربائية بين الملامس الدليلي CP وكابل الأرضي PE أو يوجد عطل في نظام تبادل الاتصالات بالسيارة.

يومض مؤشر البيانات الأخضر مرتين تباعاً ولا يضيء مؤشر البيانات الأزرق بينما يضيء مؤشر البيانات الأحمر باستمرار.

**الحل:** يبدأ صندوق الحائط بعملية الشحن مرة أخرى بعد مرور 60 ثانية أوتوماتيكياً. وإذا ظهر العطل مرة أخرى، افحص كابل الشحن ثلاثة الأوضاع. إذا كان الكابل لا يbedo عليه أية أضرار، فإنه يجب فحص السيارة؛ ولهذا الغرض يرجى التوجّه إلى ورشة فنية معتمدة.

## الوصف

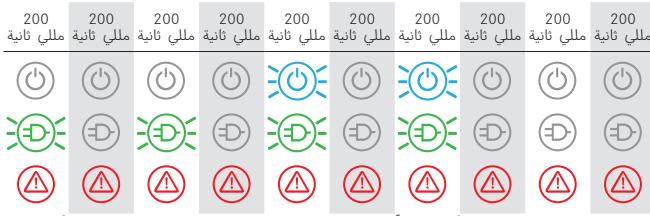


**الخطأ F9:** وحدة مراقبة التيار رصدت تجاوز تيار الشحن للتيار الأقصى المضبوط.

يومض مؤشر البيانات الأخضر أربع مرات تباعاً ويومض أيضاً مؤشر البيانات الأزرق في المرة الرابعة ويضيء مؤشر البيانات الأحمر باستمرار.

**الحل:** يبدأ صندوق الحائط بعملية الشحن مرة أخرى بعد مرور 60 ثانية أوتوماتيكياً. وإذا ظهر العطل مرة أخرى، يجب فحص كابل الشحن ثلاثة الأوضاع أو السيارة. ولهذا الغرض يرجى التوجّه إلى ورشة فنية معتمدة.

## الوصف



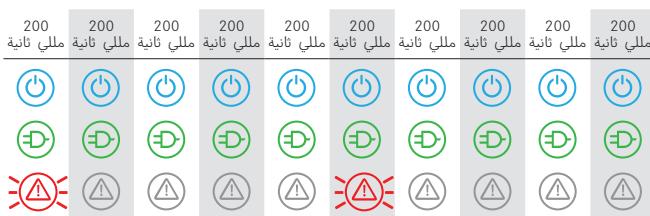
**الخطأ F10:** خاصية مراقبة درجة الحرارة رصدت زيادة درجة الحرارة داخل جسم الجهاز عن 80° م.

يומض مؤشر البيان الأخضر أربع مرات تباعاً ويومض مؤشر البيان الأزرق في المرة الثالثة ويضيء مؤشر البيان الأحمر باستمرار.

**الحل:** تقوم وظيفة مراقبة درجة الحرارة بإيقاف عملية الشحن.

- وسوف تبدأ عملية الشحن مجدداً بعد 10 دقائق عندما تنخفض درجة الحرارة في جسم الجهاز لأقل من 70° م.
  - كما يعاد تشغيل عملية الشحن على الفور عندما تنخفض درجة الحرارة في جسم الجهاز لأقل من 60° م.
- إذا ظهر العطل بصورة متكررة أو دائمة، فيجب تزويد صندوق الحائط بتبريد أفضل وأو تظليله في موقع التركيب. وإذا ظهر العطل مرة أخرى، يجب فحص السيارة؛ ولهذا الغرض يرجى التوجه إلى ورشة فنية معتمدة.

## الوصف

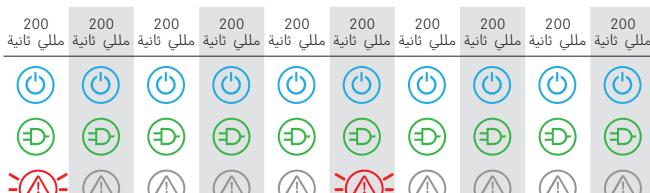


**الخطأ F16:** حدث خلل بنقل البيانات إلى خاصية مراقبة التيار، يتم تحديد الحد الأقصى لتيار الشحن على 10 أمبير أثناء الخلل.

يضيء مؤشراً البيان الأزرق والأخضر باستمرار ويومض مؤشر البيان الأحمر مررتين.

**الحل:** من الممكن مواصلة عملية الشحن، غير أن قدرة الشحن ستختفي. إذا ظهر العطل بصورة متكررة أو دائمة، أوقف صندوق الحائط (انظر «إيقاف وإعادة تشغيل المنتج») واتصل بأحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.

## الوصف



**الخطأ F17:** خاصية مراقبة درجة الحرارة رصدت زيادة درجة الحرارة داخل جسم الجهاز عن 60° م. يتم تحديد الحد الأقصى لتيار الشحن على 6 أمبير.

يضيء مؤشراً البيان الأزرق والأخضر باستمرار ويومض مؤشر البيان الأحمر مررتين.

**الحل:** من الممكن مواصلة عملية الشحن، غير أن قدرة الشحن ستختفي. إذا ظهر العطل بصورة متكررة أو دائمة، فيجب تزويد صندوق الحائط بتبريد أفضل وأو تظليله في موقع التركيب. وإذا ظهر العطل مرة أخرى، يجب فحص السيارة؛ ولهذا الغرض يرجى التوجه إلى ورشة فنية معتمدة.

### احترس!

إذا ظهر بصندوق الحائط بلاغات الخطأ بصورة متكررة أو دائمة أثناء التشغيل مع السيارة، فأوقف صندوق الحائط (انظر «إيقاف وإعادة تشغيل المنتج») واتصل بأحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية. فربما يتطلب القيام بالإصلاح قبل إعادة عملية الشحن.

# إيقاف وإعادة تشغيل المنتج

يمكنك إيقاف صندوق الحائط من مرسيدس-بنز الخاص بك عند الحاجة، وإلا يقف صندوق الحائط، اتبع ما يلي:

1. أطفئ المفتاح الخارجي للحماية من التيار المتسرب (فيتم قطع توصيل صندوق الحائط بالتيار الكهربائي).
2. بالإضافة إلى ذلك أطفئ المصهر (المصاهر) المركب (المركبة) مسبقاً.
3. عندئذ لا تناح إمكانية الشحن بصندوق الحائط من مرسيدس-بنز.
4. وإلا إعادة تشغيل صندوق الحائط مرة أخرى في وقت لاحق، اتبع ما يلي:
5. قم بتشغيل المصهر (المصاهر) المركب (المركبة) مسبقاً.

6. قم بتشغيل المفتاح الخارجي للحماية من التيار المتسرب بشكل إضافي (فيتم توصيل صندوق الحائط بالتيار الكهربائي). عند إعادة توصيل صندوق الحائط من مرسيدس-بنز بالتيار الكهربائي مرة أخرى، فإنه يبدأ بعملية التشغيل: عندئذ يتم فحص الوحدة الإلكترونية الداخلية، للتأكد من الأداء الوظيفي الصحيح. ويتم عرض هذه العملية عبر مؤشرات البيان على واجهة صندوق الحائط من مرسيدس-بنز كما يلي.

عرض مؤشرات البيان	الوصف
	تومض جميع مؤشرات البيان مرة واحدة...
	ثم تنطفئ.
	عند التوصيل يومض مؤشر البيان الأزرق  ومؤشر البيان الأخضر ، لعرض إصدار البرنامج الحالي (ليس لذلك صلة بالتشغيل).
	وبعدها يومض مؤشر البيان الأزرق  كل 5 ثوان، بينما ينطفئ مؤشر البيان الأخضر  والأحمر . عندئذ يمكن توصيل السيارة للقيام بالشحن.

## الأسئلة الشائعة

فيما يلي نعرض لك بعض الأسئلة الشائعة الخاصة بتركيب وتشغيل صندوق الحائط من مرسيدس-بنز الخاص بك. يرجى قراءة هذه الفقرة أولاً قبل التوجه إلى مركز الخدمة الفنية المحلي: ربما تجد الإجابة على سؤالك هنا.

### هل يُسمح لي تركيب صندوق الحائط من مرسيدس-بنز بنفسي؟

- لا، يجب دائماً أن يتم التركيب الميكانيكي ولا سيما التركيب الكهربائي لصندوق الحائط من مرسيدس-بنز بواسطة فني كهرباء مؤهل. وحينها فقط يمكن ضمان تشغيل آمن من الناحية الكهربائية.
- يمكن أن يؤدي التركيب الذاتي لصندوق حائط مرسيدس-بنز، إلى انتهاءك شروط الضمان وينتهي حماية الضمان المقدمة لتشغيل صندوق الحائط.

### كيف يجب حماية صندوق الحائط من مرسيدس-بنز كهربائياً؟

- يجب أن يكون صندوق الحائط من مرسيدس-بنز محمياً في تركيبات المبني بجميع الأطوار وكذلك عن طريق مفتاح للحماية من التيار المتسرب ( النوع A على الأقل). يرجى دائماً مراعاة جميع لوائح التشغيل المحلية للأجهزة الكهربائية، التي قد أن تنص على استخدام مفتاح آخر للحماية من التيار المتسرب ( النوع B مثلاً).

### هل يمكن تشغيل صندوق الحائط من مرسيدس-بنز بشكل أحادي الطور أيضاً؟

- نعم، بصفة عامة يمكن تشغيل كل موديل من موديلات صندوق الحائط من مرسيدس-بنز بشكل أحادي الطور.

### صندوق الحائط من مرسيدس-بنز لا يعمل (لا توجد مؤشرات بيان). كيف أكشف الخطأ؟

- عندما لا تكون هناك سيارة موصولة بصندوق الحائط، يجب أن يومض مؤشر البيان الأزرق على الواجهة الأمامية لصندوق الحائط كل 5 ثوان تقريباً. إذا لم يحدث ذلك، افحص:
  - المصهر (المصاهر) المركب (المركبة) مسبقاً
  - المفتاح الخارجي للحماية من التيار المتسرب إذا لم تشر تجهيزات الحماية هذه إلى أي خلل واضح، توجه إلى أي مركز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلي.

### قدرة شحن صندوق الحائط من مرسيدس-بنز أقل من المتوقع. ما الذي يمكن وراء ذلك؟

- في بعض الأحوال تتولى دوائر حماية صندوق الحائط من مرسيدس-بنز الحد من شدة التيار: في هذه الحالة إذا كان مؤشر البيان الأحمر يومض كل 10 ثوان، تكون عملية الشحن ما تزال ممكنة. في حالة تعرض إجراءات الحماية الداخلية للتفعيل بصورة متكررة أو دائمة، أوقف صندوق الحائط (انظر صفحة 10) واتصل بمركز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلي.

## فقدت مفتاح فتح جسم المنتج أو إتاحة الشحن. هل يمكنني طلب مفتاح جديد؟

- يوجد في مجموعة التجهيزات الموردة لصندوق حائط مرسيدس-بنز مفتاح مثلثي لباب جسم المنتج. وبالإضافة إلى ذلك يتم توريد مفاتيحن للمقلاط الجانبي، الذي يتم عن طريقه تفعيل عملية الشحن. إذا كان كلاً مفتاحي المقلاط مفقودين والمقلاط موضوع بشكل أفقى على الجانب الأيمن لجسم المنتج، يكون صندوق الحائط من نوعاً من التشغيل ولا يمكن إجراء عملية شحن أخرى. توجه إلى الناجر الذي اشتريت منه صندوق الحائط، لتطلب مفتاح ثالثي جديد أو مفتاح لقفل المفتاح الكهربائي.

## أين يمكنني طلب قطع غيار لصندوق الحائط؟

- إذا كنت تحتاج قطع غيار لصندوق الحائط الخاص بك، يرجى التوجة إلى مركز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلي.

# الملحق

## المواصفات الفنية

A0009060707

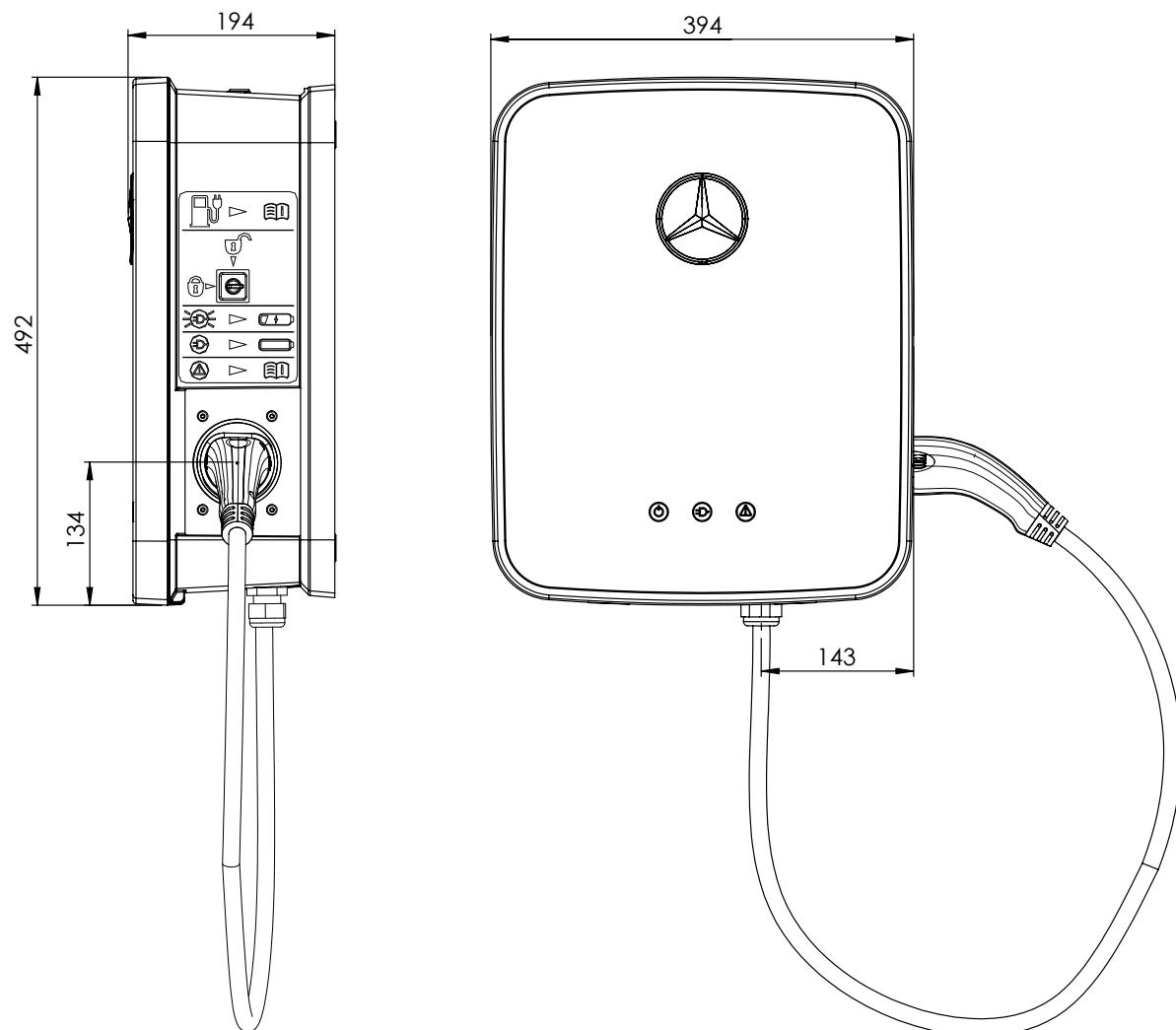
الطراز	
التشريعات	IEC 61851-1 / 61439-7
وصلة التيار الكهربائي	بسري على خط إمداد يصل إلى $5 \times 16 \text{ مم}^2$ كحد أقصى
الجهد الاسمي	انظر ملصق المنتج
التيار الاسمي	16 أمبير، 3 أطوار
التردد الاسمي	60 هرتز
قدرة الشحن القصوى	11 كيلوواط
مأخذ الشحن	قابل شحن من النوع 6، 2 متر تقريبا
تجهيزات الحماية	الكشف الإلكتروني عن التيار المستمر المتسرب DC-RCM، d.c، $\Delta$ ، $\leq 6$ ملي أمبير
وحدة التشغيل/قيم البارامترات	منفذ RS485 داخلي (لا يمكن الوصول إليه بواسطة المستخدم/فني التركيب)
درجة الحرارة المحيطة عند التشغيل	-30- إلى 50 ° م
درجة حرارة التخزين	-30- إلى 85 ° م
رطوبة الهواء، نسبيا	5 إلى 95 % (غير متناثف)
فئة الحماية	I
فئة الجهد الرائد	III
درجة الانساح	3
نوع حماية جسم الجهاز	IP54
مقاومة الاصطدامات	IK08
الأبعاد شاملة لوحدة التركيب	(ارتفاع × عرض × عمق) 194 x 400 x 492
الأبعاد بدون لوحة التركيب	(ارتفاع × عرض × عمق) 162 x 400 x 492
أبعاد لوحة التركيب	(ارتفاع × عرض × عمق) 32 x 376.4 x 477.9
ارتفاع التركيب الأقصى	$\geq 2.000$ متر فوق مستوى سطح البحر (فوق سطح البحر)
وزن كل وحدة شاملة لوحة التركيب	حوالي 14 كجم
وزن كل وحدة بدون لوحة التركيب	حوالي 13 كجم

# مخططات الأبعاد والقياسات

يتم توريد صندوق الحائط من مرسيدس-بنز مجتمعًا ومفتوحًا بشكل كامل. يتم الإشارة إلى جميع الأبعاد الخارجية في مخططات الأبعاد التالية.

**صندوق الحائط المزود بكابل شحن ثابت**

عرض من الأمام والجوانب (جميع البيانات مُقاسة بالملليمتر)



# المواصفات والمعايير

يلبي صندوق الحائط من مرسيدس-بنز المعايير وفئات الحماية التالية:

## المواصفات العامة

الشرح	المواصفات
مواصفة التوافق الكهرومغناطيسي EMV	2014/30/EU
مواصفة الحد من المواد الخطرة RoHS 2	2011/65/EU
مواصفة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة WEEE	2012/19/EU
مواصفة الجهد المنخفض	2014/35/EU
قانون الأجهزة الكهربائية والإلكترونية ElektroG	

## المعايير المتعلقة بسلامة الجهاز

الشرح	المعيار
نظام شحن موصل للسيارات الكهربائية - جزء 1: المتطلبات العامة	IEC 61851-1 Ed 2.0:2010
جزء 7: مجموعات أجهزة توصيل لتطبيقات محددة مثل الملاسي والمخيمات والأسوق ومحطات الشحن الخاصة بالسيارات الكهربائية	IEC/TS 61439-7:2014
نظام شحن موصل للسيارات الكهربائية - جزء 1: المتطلبات العامة	DIN EN 61851-1: 2012-01
نظام شحن موصل للسيارات الكهربائية - جزء 22: محطة شحن ذات تيار متعدد للسيارات الكهربائية	E DIN EN 61851-22:2011-04
إنشاء الأنظمة منخفضة الجهد - جزء 7-722: التغذية الكهربائية للسيارات الكهربائية	HD 60364-7-722:2012

## فئات و أنواع الحماية

الشرح	فئة الحماية / نوع الحماية
الجهاز مطابق لفئة الحماية .1	
نوع حماية الجهاز: حماية ضد اللمس، الغبار بكميات تلحق الضرر ورذاذ الماء (الطاراز: A0009060707)	IP 54

## العلامة CE وبيان المطابقة

صندوق الحائط من مرسيدس-بنز يحمل العلامة CE. بيان المطابقة المرفق متاح للتحميل في صيغة إلكترونية على رابط [www.yourwallbox.de](http://www.yourwallbox.de)



## الصيانة

صندوق الحائط من مرسيدس-بنز بعد التركيب يعتبر عديم الصيانة إلى حد بعيد. بما أن صندوق الحائط من مرسيدس بنز يعالج جهوداً كهربائية عالية داخلياً، فمن المستحسن، إجراء فحص ظاهري لجسم المنتج وفحص الأجزاء الخارجية والملحقات المتاحة، وذلك بعد فترة محددة (مثلاً ستة أشهر).

 خطر!

لا تزع الغطاء الداخلي لصندوق الحائط من مرسيدس-بنز بأي حال من الأحوال: لا يلزم تنظيف أو صيانة الأجزاء بأي حال من الأحوال من جانب المستخدم.

- قم بإجراء فحص ظاهري للسطح الخارجي لجسم المنتج وكذلك مقبس (مقابس) الشحن من حيث وجود عيوب.

- قم بإجراء فحص ظاهري ل CAB الشحن وتأكد من أن الكابل لا يظهر عليه أي أضرار أو تشوهات واضحة. إذا اكتشفت عيباً واضحة عند إجراء الفحوصات السابقة، يرجى التوجه إلى مركز خدمة مرسيدس-Benz الفنية المحلي. احرص على إصلاح جميع العيوب قبل تشغيل صندوق الحائط من جديد. حتى ذلك الحين أوقف صندوق الحائط كما هو موضح في الفقرة «إيقاف وإعادة تشغيل المنتج» في صفحة 11.
- لا يتوفّر بصندوق الحائط من مرسيدس-Benz مفتاح محدد للتشغيل أو الإيقاف؛ فإذا كنت ترغب في إيقاف صندوق الحائط، يتعين عليك دائمًا نقل المصهر (المصاهر) المركب (المركبة) مسبقاً في تركيبات المبني والمفتاح الخارجي للحماية من التيار المتسرّب إلى الوضع Off/إيقاف).
- يجب فحص المفتاح الخارجي للحماية من التيار المتسرّب كل ستة أشهر من حيث الأداء الوظيفي، للتأكد من عمله بشكل صحيح خلال التشغيل.

## التنظيف والعناية

- يمكن تنظيف السطح الخارجي لصندوق الحائط من مرسيدس-Benz بواسطة قطعة قماش جافة.
- لا تستخدم وسائل تنظيف أو مواد شمعية أو مذيبات ضارة (مثل بنزين التنظيف أو مخفر الطلاء)، لأن هذه المواد يمكنها إفساد السطح الخارجي ومؤشرات الجهاز.
- لا تستخدم مواد تنظيف أو اسفنجيات كاشطة، لأنها قد تؤدي إلى خدش السطح الخارجي لجسم المنتج.

 **خطر!**

لا يسمح بأي حال من الأحوال بتنظيف صندوق الحائط من مرسيدس-Benz بماكينة تنظيف بالضغط العالي أو أي جهاز مشابه، فمن طريقه يمكن أن تتسرب سوائل أو بخار نتيجة الضغط العالي إلى فتحات جسم المنتج.

## العلامات التجارية

جميع العلامات التجارية والماركات الوارد ذكرها في هذا الكتيب أو التي تحظى بالحماية من قبل طرف ثالث تخضع بدون أية قيود للأحكام المنصوص عليها في قانون العلامات التجارية المعتمد به ولمواد حقوق الملكية ذات الصلة بالمالك المسجل المعنى بهذا الشأن. جميع العلامات التجارية والأسماء التجارية أو أسماء الشركات المذكورة في هذا الصدد هي في حقيقة الأمر علامات تجارية أو علامات مسجلة لمالكها المعنى أو يمكن أن تكون كذلك. كما يحتفظ المالك بجميع الحقوق التي لم يتواافق عليها هنا بشكل صريح. عدم وجود تمييز صريح للعلامة التجارية المستخدمة في هذا الكتيب لا يعطي الحق في استبعاد حقوق الأطراف الأخرى.

## حقوق المؤلف وحقوق الطباعة

Copyright © 2019

الإصدار 1.2, MB-UM-Wallbox-2019-05-10

جميع الحقوق محفوظة.

من الممكن أن يتم إدخال تعديلات على جميع البيانات الواردة في هذا الدليل بدون إشعار مسبق ودون أن تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية تجاه ذلك الأمر.

من الممكن أن تختلف جميع الصور الواردة في هذا الدليل عن المنتج المورد ولا تقع أية مسؤولية على الجهة الصانعة.

ويرجى العلم بأن الجهة الصانعة غير مسؤولة عن أي خسارة و/أو أضرار ناتجة عن بيانات أو خطأ محتمل في معلومات هذا الدليل.

لا يجوز نسخ هذا الكتيب كاملاً أو أجزاءً منه إلا بإذن كتابي وصريح من الجهة الصانعة، كما لا يجوز تخزينه بأي حال من الأحوال على أي وسيط إلكتروني ولا يُسمح بنقله من خلال نسخة مصورة أو تسجيل صوتي أو بأي طريقة أخرى سواء كانت إلكترونية أو كهربائية أو ميكانيكية أو ضوئية أو كيميائية.

# تعليمات تكهين المنتج

لغرض الحفاظ على البيئة وحمايتها ووقايتها من التلوث وإعادة استغلال المواد الخام (إعادة التدوير) بصورة مثالية، فقد أصدرت اللجنة الأوروبية مواصفةً EAG-VO و EG/Richtlinie 2002/96/WEEE، والتي يتم من خلالها استرداد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية من الجهة الصانعة من أجل تكهيّنها وإعادة استغلالها بطريقة صحيحة ومحافظة على البيئة.

وبناءً عليه لا يجوز تكهيّن الأجهزة، المميزة بهذا الرمز، داخل الاتحاد الأوروبي ضمن النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها: يُرجى الاستعلام لدى السلطات المحلية لديك عن أنساب الطرق الخاصة بالتكهيّن.

خامات التصنيع قابلة لإعادة التدوير طبقاً لعلامتها المميزة. أعلم أنك ستتساهم بدور بالغ الأهمية في حماية بيئتنا إذا ما شاركت في إعادة استخدام الأجهزة القديمة واستغلالها مادياً أو الارتفاع منها بأي صورة مناسبة.





Mercedes-Benz

Daimler AG, Mercedesstr. 137, 70327 Stuttgart, Germany

The manufacturer may have made minor technical modifications to the product after publication of this instruction manual. This may also have led to minor discrepancies in the appearance of the product. Any color differences are a result of the printing process.